



**PROGRAMA DE INNOVACION AGROPECUARIA SOSTENIBLE
E INCLUYENTE EN PANAMA**

PN-L1166

**PLAN DE CONSULTA CON PUEBLOS INDÍGENAS
Parte III**

(DOCUMENTO EN CONSTRUCCIÓN)

**Informe elaborado por Luis José Azcárate
*Consultor Socio Cultural***

Abril 10 de 2021

Tabla de Contenidos

1.	La normatividad sobre consulta con Pueblos Indígenas en Panamá.....	3
2.	El marco de la Consulta con Pueblos Indígenas para el BID y la IFC.....	Error! Bookmark not defined.
3.	Plan de Participación del PIASI con Pueblos Indígenas	6
3.1	Objetivos	6
3.2	Cobertura Geográfica del PIASI en PI.....	6
3.3	Criterios y metodología	7
3.4	Preparación del Proceso de Información.....	9
3.5	Roles y competencias Institucionales.....	Error! Bookmark not defined.
3.6	Fase I.....	Error! Bookmark not defined.
3.7	Fase II.....	Error! Bookmark not defined.
	GLOSARIO	12

1. La normatividad sobre consulta con Pueblos Indígenas en Panamá

Panamá aunque no ha ratificado el Convenio 169 de 1989 de la OIT cuenta con la Ley 37 de agosto de 2016, que establece los principios rectores y de procedimiento del derecho a consulta. Fue el resultado de una combinación de los principios de consulta del Convenio 169 y aquellos de consulta y consentimiento previo, libre e informado -CPLI contemplados en la Declaración de los Derechos de los Pueblos Indígenas de la ONU de 2007.

La **Ley 37** dispone en el Art. 1º lo siguiente: *“el ejercicio del derecho a la consulta y consentimiento previo, libre e informado a los pueblos indígenas, cada vez que se prevean medidas legislativas y administrativas que afecten sus derechos colectivos, entendiendo como estos sus tierras, territorios, recursos, modos de vida y cultura”*.

Cronológicamente en Panamá el tema de la consulta fue abordado primero mediante el Decreto Ejecutivo 123 de agosto de 2009 *“Por el cual se reglamenta el Capítulo II del Título IV de la Ley General del Ambiente”*, que luego fue modificado por el Decreto Ejecutivo N° 155 de 5 de agosto de 2011 y el Decreto Ejecutivo N° 975 de 23 de agosto de 2012, que regulan los procesos de evaluación ambiental del país. El Título IV *“De la Participación Ciudadana en los Estudios de Impacto Ambiental”* del Decreto Ejecutivo 123 de 2009, establece los lineamientos generales para realizar los procesos de **consulta ciudadana** con dos fines principales:

- i) La divulgación, que consta de socializar e informar los aspectos relevantes del proyecto, así como sus potenciales cambios o impactos, tanto positivos como negativos sobre el medio ambiente y la sociedad; y
- ii) La retroalimentación, que permitirá desarrollar el proyecto teniendo en cuenta los aportes, preocupaciones y puntos de vista de la ciudadanía.

Tal como se informo en el documento de Evaluación de impactos Socioculturales, en Panamá existen diferentes niveles de toma de decisión por parte de los pueblos indígenas. En el nivel nacional, se encuentra el Consejo Nacional Indígena -CNDI, conformado en el año 2018 con representantes de los 12 territorios (comarcas y tierras colectivas) para coordinar con el Gobierno la ejecución del PIDPIP, y realizar diseños de manera participativa. Además de los representantes de los Congresos que son todos hombres, se conformó el Comité de Mujeres, formando parte del CNDI, para asegurar participación de mujeres.

A nivel territorial, los congresos generales son la máxima autoridad política, y se encargan de ejecutar los acuerdos y disposiciones legales y reglamentarias. Todos los representantes del CNDI comunican con sus respectivos congresos territoriales (Congresos Generales) y reciben la aprobación de los mismos para la toma de decisiones. A nivel de comunidad, la organización de la toma de decisión varía bastante en los distintos pueblos, pueden ser el *saila*, el cacique; también existen diversos comités conformados para distintos propósitos (e.j. comité productivo).

2. Salvaguardas en las operaciones del BID con Pueblos Indígenas

El Programa de Innovación Agropecuaria Sostenible e Incluyente en Panamá -PIASI PN-L1166, que está dirigido a fomentar la innovación productiva, innovación de mercado, el fortalecimiento Institucional, mejorar los ingresos agrícolas y la seguridad alimentaria de pequeños agricultores familiares en Panamá, incluye comunidades y pueblos indígenas¹. Para estos casos, la Política Operacional de Medio Ambiente (OP-703) del BID establece que las operaciones de Categoría “B”, tales como es el caso del Proyecto PIASI, deberán desarrollar instancias de consultas con las partes incluidas, por lo menos una vez, y preferentemente durante el diseño y preparación del Plan de Gestión Ambiental y Social (PGAS).

Con respecto a la Política Operacional OP 765 sobre Pueblos Indígenas, en el Artículo 4.2 (a) dice lo siguiente: *“el Banco buscará apoyar las iniciativas de los gobiernos y de los pueblos indígenas diseñadas para promover el desarrollo social, económico, político y organizacional de dichos pueblos mediante actividades y operaciones socioculturalmente apropiadas y mecanismos innovadores. El Banco realizará estudios participativos de diagnóstico y promoverá la inclusión de las conclusiones y recomendaciones correspondientes al diseño de proyectos, programas y cooperaciones técnicas. Para ser consideradas por el Banco, estas operaciones específicamente dirigidas a beneficiarios indígenas deberán contar con el apoyo o la no-objeción del respectivo país miembro y con procesos socioculturalmente apropiados de consulta con los pueblos indígenas involucrados. Las consultas llevadas a cabo deberán efectuarse de una manera apropiada a las circunstancias, con la finalidad de llegar a un acuerdo o lograr el consentimiento”*.

En la misma OP 765 cuando se refiere a las salvaguardas en las operaciones del Banco, dice que para ser elegibles para el financiamiento las operaciones deben cumplir con las normas legales aplicables, cumplir con las salvaguardas establecidas en la política y ser consistentes con otras políticas del Banco. Con respecto a los Impactos adversos, el Banco adelantará sus operaciones de manera que prevenga o mitigue los impactos adversos directos o indirectos sobre los pueblos indígenas o sus derechos o activos individuales o colectivos. Para ello, el Banco adoptará los criterios y procedimientos técnicos e implementará los mecanismos necesarios para identificar, evaluar y prevenir o mitigar dichos impactos. Para ello, de manera acorde con la naturaleza e intensidad de los potenciales impactos adversos de cada proyecto, el Banco aplicará las siguientes salvaguardas específicas,:

- (a) El Banco requerirá y verificará que el proponente del proyecto realice una evaluación para determinar la gravedad de los posibles impactos adversos sobre la seguridad física y alimentaria, las tierras, los territorios, los recursos, la sociedad, los derechos, la economía tradicional, el modo de vida y la identidad o integridad cultural de los pueblos indígenas, e identificar a los pueblos indígenas afectados y sus legítimos representantes y procedimientos internos de toma de decisiones. Esta evaluación incluirá consultas preliminares con los pueblos indígenas potencialmente afectados;
- (b) Cuando se identifiquen impactos adversos potenciales, el Banco requerirá y verificará que el proponente del proyecto incorpore el diseño y la implementación de las medidas necesarias para minimizar o prevenir dichos impactos adversos, incluyendo procesos de consulta y negociación de buena fe consistentes con los

¹ Comarcas Ngäbe - Buglé, Guna de Madugandí y Gunayala y Emberá – Waunaan.

- legítimos mecanismos de toma de decisiones de los pueblos o grupos indígenas afectados, medidas de mitigación, monitoreo y compensación justa;
- (c) Para casos de impactos adversos potenciales particularmente significativos que conlleven un alto grado de riesgo para la integridad física, territorial o cultural de los pueblos o grupos indígenas afectados, el Banco también requerirá y verificará que el proponente del proyecto demuestre que ha, a través de un proceso de negociación de buena fe, se obtuvieron acuerdos sobre la operación y medidas para atender los impactos adversos según sea necesario para apoyar, a juicio del Banco, la viabilidad sociocultural de la operación (OP-765, pag. 8).

Interpretando el mandato anterior, se entiende entonces que la OP-765 solo requiere CLPI para aquellos proyectos que tendrán impactos negativos significativos con pueblos indígenas, que no es el caso del proyecto PIASI por lo tanto, no estaría requerido por la política del BID. En el caso de impactos negativos moderados, es suficiente de tener consultas significativas y culturalmente apropiadas mediante negociaciones de buena fe que permitan un intercambio para confirmar el apoyo al proyecto y los acuerdos relacionados con las medidas de mitigación y compensación ((ver documento Parte II: Plan de Gestión Sociocultural Estratégico);

Adicionalmen, aunque las reuniones no necesitan ser formales particulamente por la pandemia del Covid-19², deben estar documentados, ser socioculturalmente apropiados y consistentes con los legítimos mecanismos de toma de decisiones de los pueblos indígenas involucrados.

Ahora bien, lo que si resulta fundamental es entender el contexto cultural, histórico, social y político de los pueblos indígenas involucrados, para asegurar que el diseño del proyecto PIASI sea de calidad y culturalmente apropiado, que es el caso de las consultas significativas que se vienen adelantando con los delegados técnicos indígenas que están permitiendo recoger sus prioridades, concertar las áreas de intervención priorizadas, lo cual además está sirviendo para construir gradualmente confianza y demostrar respeto hacia la población indígena en todas las fases del proyecto.

Por lo anterior, a continuación se formula un primer Plan de información y consulta con pueblos indígenas culturalmente adecuado y significativo, que permita identificar los posibles riesgos e impactos y las medidas de prevención y mitigación correspondientes durante la intervención del proyecto PIASI en comarcas y territorios colectivos indígenas.

² La pandemia del COVID-19 ha tenido un impacto importante afectando considerablemente a las poblaciones más vulnerables como son los pueblos indígenas. Un informe reciente USAID, confirma cómo las tasas de enfermedad y muerte por COVID-19 son desproporcionadamente más altas entre las comunidades indígenas en relación con la población en general de sus países. Atribuyen esto a de que “*los pueblos indígenas viven en áreas boscosas en su mayoría remotas, donde los gobiernos no han podido proporcionar servicios adecuados, particularmente agua potable, alcantarillado, servicios sanitarios y de salud. Además, en muchas comunidades indígenas, la gente vive tradicionalmente con varias familias bajo el mismo techo y en estrecho contacto entre sí*” (Duchicella, 2020).

3. Plan de Participación del PIASI con Pueblos Indígenas

El presente Plan de participación con pueblos indígenas contiene orientaciones con enfoque diferencial para garantizar la realización de consultas significativas y socioculturalmente apropiadas con pueblos indígenas durante la fase de formulación y diseño del proyecto PIASI. El principio del enfoque diferencial reconoce que hay poblaciones con características particulares, como es el caso de los pueblos indígenas Ngäbe, Buglé, Guna (Dule) y Emberá – Waunaan con los que se deberán adoptar criterios diferenciales y con pertinencia cultural que respondan a las particularidades y vulnerabilidad de cada pueblo.

En consecuencia y como ya se presentó anteriormente, las obligaciones que establece la OP-765 del Banco para operaciones de apoyo al desarrollo con identidad de los pueblos indígenas, con proyecto que no generan impactos adversos significativos, como es el caso del PIASI, son las siguientes:

- Estudios de diagnóstico Ambiental y Socio Cultural;
- Evaluación para determinar la gravedad de los impactos adversos;
- Diseño e implementación de medidas para minimizar o evitar los impactos adversos (Plan de gestión Ambiental y Socio Cultural);
- Proceso de información y consulta;
- Evidencia de consentimiento mediante un proceso de negociación de buena fe.

3.1 Objetivos

El objetivo general del proceso de información y consulta es continuar el diálogo informativo con las autoridades indígenas involucradas en el proyecto, garantizando una consulta significativa y socioculturalmente apropiada, la construcción de confianza y la demostración de respeto hacia la población indígena. El proceso de información y consulta del proyecto PIASI que se adelante, además debe asegurar la inclusión de la variable étnica y cultural y el enfoque diferencial.

Objetivos específicos:

- Informar a las autoridades y técnicos de las comarcas y territorios colectivos Ngäbe - Buglé, Guna de Madugandí y Gunayala y Emberá – Waunaan acerca de los componentes principales del proyecto PIASI, sus beneficios y afectaciones potenciales;
- Informar sobre los objetivos sociales del proyecto que buscan impulsar la producción agrícola enfocados en garantizar la seguridad alimentaria y nutricional en las comunidades y/o la producción de excedentes;
- Conocer la percepción de las autoridades indígenas acerca del proyecto, sus inquietudes y recomendaciones.
- Recibir e incluir en la formulación del proyecto del PIASI las observaciones y recomendaciones pertinentes que surjan para favorecer la gestión ambiental y sociocultural del proyecto PIASI.
- Apoyar la formulación de las medidas de prevención, mitigación y/o compensación, en el caso que se identifiquen para evitar acción sin daño.

3.2 Cobertura Geográfica del PIASI en PI

Las áreas de Intervención definidas para los pueblos indígenas y señaladas por la Dirección General del Instituto de Innovación Agropecuaria – IDIAP, mediante Nota No. DG-056-02-21 del 2 de febrero de 2021 y luego ampliada después de varios diálogos con autoridades indígenas, es estimada en un total de 377 comunidades indígenas, consignadas por pueblos y distritos en la siguiente Tabla 1:

Tabla 1: Áreas de Intervención - Pueblos Indígenas

No. Com.	Pueblo indígena	Distritos	Corregimientos/ comunidades
119	Ngäbe Buglé	Mironó (Comarca)	Hato Corotú, Cascabel, Hato Culantro, Hato Jobo, Hato Juli, Hato Pilón, Quebrada de Loro y Salto Dupi.
95	Ngäbe, Buglé	Nolé Duimá (Comarca)	Hato Chami, Cerro Iglesias, Jadeberi, Lajero y Susama.
92	Ngäbe, Buglé	Cañazas, Las Palmas, San Francisco y Santa Fe (Veraguas)	San José, San Marcelo, Cerro de Casa, San Martín de Porres, Vigui, San Francisco, Santa Fe, Calovebora y Río Luis.
10	Guna (Dule)	Guna Yala (Comarca)	Comunidades: Aidirgandi, Ukupa, Irgandi, Ukupseni (Playón Chico), Dad Nakwe Dupbir, Ailigandi, Achudupu y Mammidupu
13	Guna (Dule)	Madugandí (Comarca)	Comunidades: Aguas Claras (Icandí), Ibedí, Brazo de Piriati, Pintupo, Piria, Río Diablo, Sábalo, Tiguaricua, Puerto Limón, Arquidí, Nargandí y Akua Yala.
8	Emberá, Wounaan	Santa Fe de (Provincia Darién)	Agua Fría, Río Congo, Río Congo Arriba y Santa Fe.
40	Emberá, Wounaan	Cémaco y Sambú (Comarca)	Cémaco: 28 comunidades con sede en El Salto; Sambú con 12 comunidades
377			

3.3 Criterios y metodología

De entrada hay que señalar que la emergencia sanitaria debido a la pandemia COVID-19 ha conducido a replantear la metodología de trabajo, pareciendo ser difícil adelantar encuentros directos con las autoridades indígenas por el alto grado de amenaza de contagio

del virus y las restricciones de libre circulación en los territorios indígenas, por lo tanto, se esperaría poder realizar de forma virtual³.

En este sentido, es importante destacar que la comunicación virtual con las autoridades indígenas, presenta serias dificultades especialmente por la falta de cobertura de la señal de celulares, precaria o no existencia de servicios de internet, falta de móviles/celulares en los territorios comarcales; además, las diferentes crisis en la estructura de gobernanza en algunas comarcas y territorios indígenas, hecho que puede afectar los diálogos a la hora de identificar los actores a consultar, en fin, además de la pandemia del Covid en este momento hay una serie de dificultades que varían según pueblos y áreas comarcales a la que nos refiramos.

Por lo anterior, se propone una estrategia de información y consulta por pueblo que contemple dos fases, así:

Fase I: Alcanzar acuerdos de buena fe y culturalmente apropiados para el diseño y la formulación de los componentes del proyecto PIASI en comarcas y territorios indígenas;

Fase II: Conjuntamente con las autoridades indígenas por comarca, definir puntualmente los planes, programas y comunidades indígenas específicas que abarcará la intervención del Proyecto PIASI.

La metodología que se propone tendrá en cuenta los resultados del Diagnóstico Sociocultural estratégico, es decir, la presentación sobre la organización política y los procesos de toma de decisiones por parte de las autoridades indígenas comarcales donde se interviene, buscando fomentar negociación de buena fe, asegurando la participación informada de las autoridades indígenas, respetando los principios y las normas internas establecidas en las respectivas Cartas Orgánicas, que contemplan los aspectos administrativos de las Comarcas incluidas y contribuyendo a conservar cultura, conocimientos y prácticas de los Ngäbe, Buglé, Guna, Emberá y Waunaan y cumplimiento con los mandatos establecidos en la política operativa OP-765 del BID.

Así mismo, el proceso de información y consulta con pueblos indígenas debe asegurar la inclusión de la variable étnica y cultural y el enfoque diferencial, para ello, la metodología de trabajo debe garantizar tener en cuenta de forma transversal en el diseño de las futuras acciones, conceptos tales como la visión del desarrollo integral con pertinencia cultural de los pueblos indígenas; el concepto de intersectorialidad, en especial cuando se corresponda con acciones a adelantar por parte de sectores como el MIDA y el IDIAP; además, los conceptos de Integralidad, territorialidad, interculturalidad, fortalecimiento, equidad de género estarán siempre presentes para garantizar su inclusión en el diseño del proyecto, conceptos todos ellos, que hacen parte del Glosario del presente documento.

También debe tenerse en cuenta el documento “Análisis Sociocultural Estratégico”, el cual avanza en la identificación de potenciales impactos, riesgos y conflictos en las Comarcas y territorios indígenas como consecuencia del diseño, ejecución e implementación del proyecto PIASI. Con ese fin, se abordan los siguientes temas:

³ De diez comunidades con que cuenta el Corregimiento de Ailigandí de la Comarca de Gunayala, siete no permiten el ingreso como consecuencia del cuidado del Covid (información suministrada por el Secretario de Seguridad Alimentaria de Gunayala en conferencia telefónica del 9/03/21).

- Afectación a la Integridad Territorial
- Afectación a la sostenibilidad de los Usos Culturales de la Tierra
- Afectación a la Tenencia de la Tierra
- Valorización del tema de Género
- Supervivencia Cultural
- Afectación Gobernanza Tradicional
- Generación de Conflictos
- Cambio en los modos de vida
- Articulación al mercado
- Valoración de la Interculturalidad
- Impactos a la Salud Humana

3.4 Preparación del Proceso de Información

Un primer momento en marcha, que ha estado precedido de una serie de reuniones virtuales informativas realizadas a diferentes niveles, donde las autoridades del gobierno han ido informando de los objetivos, justificación y duración del proyecto, áreas de intervención por comarcas, corregimientos y distritos priorizados y otros. Hasta el momento se han realizado las siguientes actividades de consultas:

- A nivel nacional, una ronda de consultas con las doce instancias de gobierno de los territorios indígenas de Panamá en el mes de octubre de 2018;
- Reunión previa con el Viceministro de Asuntos Indígenas del Ministerio de Gobierno VMAI, para explicar el PIASI y concertar las presentaciones con las autoridades comarcales;
- Luego separadamente con las autoridades indígenas de las cuatro comarcas (Ngäbe - Buglé, Guna de Madungandí y Gunayala y Emberá – Waunaan y con el Presidente del Congreso de Tierras Colectivas (22/02/21 y el 9/03/21), reuniones que fueron lideradas por las autoridades del MIDA y el IDIAP y también contaron con la participación del Banco.

Resulardo de estas reuniones quedaron nombrados los siguientes delegados indígenas para servir de puente para el proceso de indormación y consulta.

Tabla 2: Delegados Indígenas

NOMBRE	CARGO/ORGANIZACIÓN	CELULAR CORREO ELECTRONICO
Ausencio Palacios	Viceministro de Asuntos Indígenas, Ministerio de Gobierno	
Marbelina Oller	Técnica Viceministerio de Asuntos Indígenas, Ministerio de Gobierno	507 6516 – 9826 moller@mingob.gob.pa
Vicente González	Comarca de Gunayala Secretaria de Seguridad Alimentaria	507 6090-8257

		vicentegonzalez348@gmail.com
Valerio Núñez	Técnico Guna del Consejo Nacional de Pueblos Indígenas	507 6807-2247 vale_nunez2@yahoo.com
Edilberto Dogirama	Presidente Comarca Embera Waunaan	507 67437619
Antonio Núñez	Comarca Madugandí, Secretario del Congreso General	507 63400585 507 63627182 congresomadungandi@gmail.com
Abigail Grajales	Presidente Congreso Tierras Colectivas Embera/Waunaan y Técnico de CONDIPI	505 60911122 grajales-05@hotmail.com
Diana Ellington	Técnica, Congreso General Ngäbe Buglé	507 64269239

En el Anexo 1 se presenta una primera relación de asociaciones, organizaciones y cooperativas de productores identificadas que trabajan en el sector agropecuario en las comarcas indígenas (ver pag. 16).

Recomendaciones

Luego de algunas conferencias telefónicas sostenidas con dirigentes indígenas de Panamá y otros, a continuación relaciono algunas observaciones a tener en cuenta:

- Las autoridades indígenas de las comarcas y territorios colectivos perciben el proyecto PIASI como una oportunidad para mejorar la producción agrícola familiar en sus comunidades.
- Impulsar proyectos que generen empleo y utilidades, teniendo en cuenta los grupos organizados en asociaciones, empresas, cooperativas en torno a negocios para los cuales se identifique una demanda efectiva.
- Ven el proyecto como una oportunidad que los ayude a i) comercializar sus productos y poder ingresar en diferentes canales comerciales, ii) avanzar en adelantar procesos para obtener licencias y protocolos sanitarios.
- Contribuir a resolver el acceso al crédito financiero para aquellos proyectos ubicados en territorios indígenas que puedan ser económicamente viables.
- Tener en cuenta que en algunos lugares puede existir desconfianza por parte de las autoridades indígenas ante los actores de gobierno, particularmente por temas asociados a la seguridad de los territorio comunitarios.

- Tener en cuenta la pertinencia cultural especialmente cuando se trate de las reglas y protocolos para el uso cultural del territorio por parte de cada pueblo indígena, tema a tener en cuenta tanto en el diseño y formulación del proyecto como en los diálogos de información y consulta.
- Los problemas relacionados con la gobernabilidad, el liderazgo y la representatividad al interior de las comarcas y territorios indígenas, deben ser conocidos y tenidos en cuenta en los diálogos de información y consulta.

En construcción

GLOSARIO

AUTORIDADES SEGMENTARIAS (Notables)

Son por lo general las personas más antiguas en una comunidad (hombres y mujeres), corresponden a aquellas personas que posibilitan consensos básicos de control social primarios dentro de una sociedad, y a partir de las cuales se teje el entramado social; incluye los segmentos de género y generación.

CAPITAL SOCIAL

La capacidad de los individuos de trabajar juntos a otros, con grupos y organizaciones, para alcanzar objetivos comunes.

DESARROLLO SOSTENIBLE

Proceso evaluable mediante criterios e indicadores de carácter ambiental, económico y social que tiende a mejorar la calidad de vida y la productividad de las personas, que se fundamenta en medidas apropiadas de preservación del equilibrio ecológico, protección del ambiente y aprovechamiento de recursos naturales, de manera que no se comprometa la satisfacción de las necesidades de las generaciones futuras.

EQUIDAD DE GÉNERO

Busca disminuir las brechas existentes entre hombres y mujeres en términos de oportunidades para acceder a beneficios del desarrollo. Trabajar desde un enfoque de género significa identificar las disparidades existentes y tomar medidas concretas para asegurar que las mujeres puedan acceder, en igualdad de condiciones que los hombres, tanto a los recursos del Proyecto PIASI (financieros, productivos, de capacitación, intercambios, asesoría técnica, etc.), como a sus instancias de decisión y representación. La aplicación del enfoque de género significa, también, identificar y atender los intereses, prioridades y necesidades específicas de las mujeres, distinguiéndolas de aquéllas de los hombres y/o los de la comunidad en su conjunto.

FAMILIA EXTENSA

La familia extensa está formada por abuelos, padres, hijos, tíos y primos. Los miembros de la familia extensa están muy relacionados unos con otros, están en contacto permanente, pueden vivir varias generaciones en la misma casa, se ven a diario, comparten las tareas domésticas. La familia extensa actúa como una “red social” de apoyo, los miembros de la familia se ayudan unos a otros. Estas familias tienen un importante papel en la transmisión de valores y tradiciones.

FAMILIA NUCLEAR

Corresponde a la unidad de organización social más pequeña, está compuesta por la pareja y sus hijos y por lo general ocupan una vivienda.

FORTALECIMIENTO

Contribuir a que se potencien las estructuras y funciones propias y tradicionales existentes en las comunidades indígenas. PIASI puede contribuir a lograr la instalación de capacidades en las comunidades y en múltiples otros niveles, tendiente a instalar habilidades que permitan que dichas comunidades se apropien de sus procesos de desarrollo y les den sustentabilidad.

INTEGRALIDAD

Debe considerar los diversos elementos que componen la realidad de las comunidades indígenas con una perspectiva que corresponda con la visión que los distintos integrantes de las comunidades indígenas (hombres, mujeres, jóvenes, ancianos –inclusión de género y generación-) tienen acerca de su desarrollo. La integralidad no se logra si no está inserto en las estrategias generales de desarrollo social, económico y ambiental de las comunidades y sus instituciones, mediante enfoques multisectoriales, preventivos, indicativos, de equidad de género y participativos.

INTERSECTORIALIDAD

Hace referencia al hecho que las instituciones públicas deben coordinar sus esfuerzos, de manera que no solamente aborden los mismos temas simultáneamente, sino con enfoques, definiciones y metodologías similares o compartidas, incorporando en ese proceso a los co-ejecutores del Proyecto y a los actores regionales y locales del sector público, dentro de un espíritu de adecuación de sus instituciones y metodologías a las particularidades sociales, económicas, territoriales y culturales de los pueblos indígenas.

INTERCULTURALIDAD

Es la generación de espacios sociales donde puedan “dialogar” de manera horizontal las visiones e instituciones de las comunidades indígenas con el Proyecto PIASI, partiendo del reconocimiento y fortalecimiento de los actores indígenas para que puedan hacer propio dichos espacios.

LECCIÓN APRENDIDA

Corresponde *al conocimiento o aprendizaje derivado de una experiencia debidamente fundamentada, que puede generalizarse*. Por tanto, las lecciones aprendidas son los aprendizajes que surgen como resultado de los procesos de reflexión sobre la práctica, y que servirán para evitar errores y/o potenciar hallazgos útiles para mejorar acciones futuras.

LÍDERES NATURALES

Personas (hombres y mujeres) destacadas de una comunidad que cuentan con capacidad convocatoria y credibilidad; no requiere tener poder político o económico.

ORGANIZACIONES FUNCIONALES

Surgen ante problemáticas específicas lo suficientemente agudas o críticas como para generar voluntades de asociación, como en el caso de la conformación de comités

productivos, la asociación de defensa de los derechos sobre la tierra, las organizaciones que reivindican actividades productivas, agropecuarios, pescaderos, recolectores de coco, artesanos y otras. Las autoridades funcionales corresponden a las directivas de las diferentes organizaciones.

RELACIÓN DE ALIANZA MATRIMONIAL (ALIANZAS ENDOGÁMICAS O AFINIDAD):

Son el resultado de la conformación de parejas nuevas entre diferentes miembros de comunidades y/o de comunidades vecinas: esposa pariente afín de esposo y viceversa,. La existencia de estas alianzas endogámicas, conlleva patrones de comportamiento específicos, que incluyen apoyo, solidaridad y la conformación redes de parentela veredal.

RELACIÓN DE FAMILIA (CONSANGUINIDAD)

Son aquellas relaciones que se establecen a través de vínculos de descendencia o hermandad, (hermanos-hermanas), es decir, es el parentesco que existe entre varias personas que descienden de un mismo tronco o llevan un mismo apellido.

RELACIÓN DE RECIPROCIDAD

El intercambio de bienes y servicios entre las personas está regido por las reglas de reciprocidad. Los bienes y servicios se prestan sin un precio conmutativo, y se espera de esta prestación que la contraparte corresponda en algún momento (en el momento de sus posibilidades), así que lo importante no es el bien o bienes que se traditan, sino la relación personal, recíproca, que ata a los sujetos a un canal de transferencia de bienes y servicios que se supone sin plazo determinado. Por lo general, cada vez que una comunidad tiene problemas como el restablecimiento del servicio del agua, el arreglo de calles otros, entonces se reúne en comités temporales y buscan encontrar soluciones conjuntas (organizaciones funcionales).

RELACIÓN DE REDISTRIBUCIÓN

Cuando se coleccionan bienes para ser redistribuidos a la comunidad o parte de ella, por derecho propio en casos rituales o por reciprocidad a servicios prestados por una colectividad a una persona que no pueden ser retribuidos de otra forma. Incluyen los servicios comunales. Por lo general, adelantan actividades de redistribución a través de hechos relacionados con la celebración de fiestas, rituales religiosos, y otros, para los cuales los miembros de una comunidad se dividen las responsabilidades.

RELACIÓN DE TRATO:

Corresponde a las relaciones que se establecen entre vecinos y amigos en una comunidad.

TRABAJO COMUNITARIO

Nombre con el que denomina un sistema de trabajo tradicional que se realiza de manera comunitaria entre grupos o comunidades de campesinos, colonos, latinos u otros (*junta*).

RESILIENCIA

Es la habilidad de los individuos, hogares, comunidades, ciudades, instituciones, sistemas y sociedades para prevenir, resistir, absorber, adaptar, responder y recuperarse de manera positiva, eficiente y eficaz cuando enfrentan una variedad amplia de riesgos, mientras se mantienen en un nivel aceptable de funcionamiento y sin comprometer perspectivas de largo plazo para el desarrollo sostenible, paz y seguridad, derechos humanos y bienestar para todos.

SEGURIDAD ALIMENTARIA

Situación que se da cuando todas las personas tienen, en todo momento, acceso físico, social y económico a suficientes alimentos inocuos y nutritivos para satisfacer sus necesidades alimenticias y sus preferencias en cuanto a los alimentos a fin de llevar una vida activa y sana. De acuerdo con esta definición pueden determinarse 4 dimensiones de la seguridad alimentaria: disponibilidad de alimentos, acceso físico y económico a los mismos, utilización de los alimentos y estabilidad a lo largo del tiempo.

VULNERABILIDAD

Las condiciones determinadas por factores o procesos físicos, sociales, económicos y ambientales que aumentan la susceptibilidad de una persona, una comunidad, los bienes o los sistemas a los efectos de las situaciones de peligro. La vulnerabilidad a la inseguridad alimentaria está causada por una serie de condiciones que aumentan la susceptibilidad de un hogar ante los efectos que tenga una crisis o una situación de peligro en la seguridad alimentaria.

ANEXO 1**ASOCIACIONES, ORGANIZACIONES Y COOPERATIVAS PRODUCTIVAS****COMARCA NGÄBE BUGLE -CNB**

Nombre de la Asociación	Sede
Asociación de Mujeres Ngobe (ASMUNG)	Quebrada Guabo, CNB
Asociación de Caficultores Orgánicos (ASCON)	Cerro Otoe, CNB
Asociación de Productores Agropecuarios de las Tierras Altas de Chamí (APATACH)	CNB
Asociación de Productores Agro artesanales Ngabe Besiko (APRANBE)	CNB
Asociación de Pequeños Productores de Café de Cerro Iglesia (APROCACI)	CNB
Asociación Mixta de los Productores Orgánicos Ngabe Bugle (APON)	Hato Orcon, CNB
Asociación de Procesadores de café de Kadri – ASPROCAK	Alto Caballero, CNB
Asociación de Productores Orgánicos Ngäbe – (OPRON)	Pueblo Nuevo, CNB
Asociación Mixta de Productores Orgánico Ngäbe-Buglè (AMPONB)	CNB
Organización de Productores Agrícolas con Métodos Orgánicos (OPAMO)	CNB
Asociación de Productores ULI	Cerro Patena, CNB
Asociación de Productores Urraca	Salto Dupi, CNB
Asociación de Caficultores SRIBIRE WUAIRE (ACSW)	Cuernavaca, CNB
Fundación Agro ecológica Ngäbe –FAN	Alto Ratón, CNB
Cooperativa de Servicios Múltiples Despertar Ngobe, R.L.	Hato Chami, Distrito de Nole Düima, CNB
Cooperativa de Servicios Múltiples Ngabe Bugle R.L.	Corregimiento de Soloy, Distrito de Besiko, CNB
Cooperativa de Producción Rey Montezuma ⁴	Cerro Iglesia, Distrito de Nole Düima, CNB
Cooperativa de Batata	Agua de Salud, CNB
Cooperativa Samy Quevedo, R.L.	Soloy, Distrito de Besiko, CNB

⁴ En realidad son intermediarios que compran café para Empresas como Café Duran, Ruiz, Sitton y la Cooperativa de Esperanza de los Campesinos.

Cooperativa Buenos Días	Quebrada Sardina, Corregimiento de Hato Chami, Distrito de Nole Düima, CNB
Asociación de Profesionales Agropecuarios Ngabe Bugle -APANB	San Félix, CNB
Asociación de Granos Básicos	Cerro Tula, Corregimiento de Hato Chami, Distrito de Nole Düima, CNB
Asociación de Caficultores Orgánicos -ASCON	Cerro Otoe, Corregimiento de Hato Culantro, Distrito de Mirono, CNB
Asociación de Productores Agropecuarios de las Tierras Altas de Hato Chami -APATACH;	Hato Chami, CNB
Asociación de Cafés Especiales Ngabe	San Félix, CNB
Asociación de Pequeños Productores de Café – APROCACI	Cerro Iglesia, Distrito de Nole Düima, CNB
Asociación Panameña de Agricultores Orgánicos	Hato Orcon, CNB
Asociación de Caficultores SRIBIRE WUAIRE – ACSW	Cuernavaca, Corregimiento de Jodeveri, Distrito de Nole Düima, CNB
Asociación Nidini Migae Kri	Hato Corotu, Distrito de Mirono, CNB

CUADRO: RESUMEN ASOCIACIONES, ORGANIZACIONES Y COOPERATIVAS PRODUCTIVAS EN LAS COMARCAS

MADUNGANDÍ Y GUNA YALA

Nombre de la Asociación	Sede
Organización Kuna de Madungandí -ORKUM	Akua Yala, Comarca de Madungandí
Organización de Productores de Ibedi	Comarca de Madungandí
Asociación de Gardi Sugdub	Comarca de Kuna Yala
Comité de Producción de Digir	Río Tigre Comarca de Kuna Yala
Asociación de Comuneros de Akuanusadup -ACA	Akuanusadup, Comarca de Kuna Yala
Centro Manibiogdikiñapipiler de Urgandi, Río Sidra	Urgandi, Comarca de Kuna Yala
Organización de Nalunega	Comarca de Kuna Yala
Productores de Kuguil Ibe de Gardi Sugdub	Gardi, Comarca de Kuna Yala
Organización de Productores de Arridup	Arridup, Comarca de Kuna Yala
Organización de Mujeres de Dubuala	Dubuala, Comarca de Kuna Yala
Organización Dios me Proveerá de la comunidad de Usdupu	Usdupu Comarca de Kuna Yala
Organización Dequedeba de Usdupu	Usdupu, Comarca de Kuna Yala
Organización de Productores de Ogbsusugun	Ogbsusugun Comarca de Kuna Yala
Comité de Producción de Maguebgandi	Maguebgandi, Comarca de Kuna Yala
Fundación Niakalu Dianwardummad de Tikantiki	Tikantiki, Comarca de Kuna Yala

ASOCIACIONES, ORGANIZACIONES Y COOPERATIVAS PRODUCTIVAS

COMARCA EMBERA WAUNAAN

Nombre de la Asociación	Sede
Asociación de Productores Agroforestal y Artesanal de Bajo Chiquito (APABECH)	Comunidad de Bajo Chiquito, CEW
Asociación de Productores Agrocomerciales e Industriales (TRA)	
Asociación de Productores de El Salto (APAE)	Comunidad de El Salto, CEW
Asociación de Productores Agropecuarios Werara So (Corazón de Mujer)	Comunidad de La Peñita, CEW
Coop. S/M. Wounaan R. L.	Distrito de Cemaco, Corregimiento de Cirilo Guaynora, CEW
Asociación de Productores de Puerto Indio	Puerto Indio, CEW
Asociación de Productores Agroforestal y artesanal (PRO TUQUEZA)	Tuqueza, CEW
Empresa de Desarrollo Económico (NE-DRUA S.A.)	CEW

En construcción

Anexo**Informe de Actividades de consulta**

DESCRIPCIÓN DE LA ACTIVIDAD EJECUTADA	FECHA	LUGAR	RESULTADOS
1.	23/03/21	Conferencia telefonica	
2. Vicente González	9/03/21	Conferencia telefonica	
3. Abigail Grajales	9/03/21	Conferencia telefonica	
4.	23/03/21	Conferencia telefonica	
5. Fidencio Hernández Guna	15/03/21	Conferencia telefonica	
6.	23/03/21	Conferencia telefonica	
7.	23/03/21	Conferencia telefonica	
8.	23/03/21	Conferencia telefonica	
9.	23/03/21	Conferencia telefonica	
10. Bernardo Jaén	16/03/21	Conferencia telefonica	
11. Edilberto Dogirama	17/03/21	Conferencia	

DESCRIPCIÓN DE LA ACTIVIDAD EJECUTADA	FECHA	LUGAR	RESULTADOS
		telefonica	
12. Vicente González	26/03/21	Conferencia telefonica	Coordinaciónn de lista de autoridades de los comites de producción del Corregimiento de Ailigandí para organizar una Conferencia telefonica
13.	23/03/21	Conferencia telefonica	
14.	23/03/21	Conferencia telefonica	
15.	23/03/21	Conferencia telefonica	
16.	23/03/21	Conferencia telefonica	
17.	23/03/21	Conferencia telefonica	
18.	23/03/21	Conferencia telefonica	